

テレビがつかないんですが・・・

Terebi ga tsukanain desu ga...

টিভি চালু হচ্ছে না...



আজকের স্ক্রিট

タム : あれ、テレビがつきませんね。

আরে, টিভি চালু হচ্ছে না যো

তাম Are, te¹rebi ga tsukimase¹n ne.

あやか : ほんとだ。

আসলেই তো।

আয়াকা Honto da.

おかしいね。

অদ্ভুত ব্যাপার।

Okashi¹i ne.

タム : フロントに電話してみます。

অভ্যর্থনা ডেস্কে ফোন করে দেখি।

তাম Furonto ni denwa-shite mima¹su.

すみません。

মাফ করবেন।

Sumimase¹n.

テレビがつかないんですが・・・。

আমাদের রুমে টিভি চালু হচ্ছে না...

Te¹rebi ga tsuka¹nain de¹su ga...

フロント: 少々お待ちください。

একটু অপেক্ষা করুন প্লিজ।

অভ্যর্থনা Sho¹oshoo omachi kudasa¹i.

担当の者が伺います。

এ কাজের দায়িত্বে থাকা ব্যক্তি দেখতে

Tantoo no mono¹ ga ukagaima¹su.

যাবেন।

শব্দার্থ

テレビ টিভি, টেলিভিশন

te¹rebi

つく চালু হওয়া

tsu¹ku

おかしい অদ্ভুত

okashi¹i

フロント ফ্রন্ট ডেস্ক, অভ্যর্থনা ডেস্ক

furonto

電話する ফোন করা

denwa-suru

少々 কিছুক্ষণ

sho¹oshoo

担当 দায়িত্বপ্রাপ্ত

tantoo

者 ব্যক্তি

mono¹

伺う পরিদর্শন করা (বিনয়সূচক)

ukagau

মূল বাক্য

テレビが見つからないんですが・・・。

Te'rebi ga tsuka'nain de'su ga...

টিভি চালু হচ্ছে না যে...

কোনকিছু কাজ করছে না, এমন তথ্য জানাতে মূল ক্রিয়ার নাই-রূপ, অর্থাৎ না-বোধক রূপের সঙ্গে “-ন্দ্‌স্‌ গা” জুড়ে দিনা জাপানি ক্রিয়ার নাই-রূপ দিয়ে না-বোধক অর্থ প্রকাশ পায়, ফলে কাঙ্ক্ষিত কাজটি ঘটছে না, এমন অর্থ প্রকাশের মাধ্যমে আপনার অসুবিধা জানাতে পারেনা “-ন্দ্‌স্‌ গা” আপনার পরিস্থিতি তুলে ধরে, এবং শ্রোতা ব্যক্তিটি এতে সাদা দিতে তৎপর হয়ে ওঠেনা (দেখুন পৃষ্ঠা 150-151)

আসুন চর্চা করি!

すみません。Wi-Fiのパスワードがわからないんですが・・・。

Sumimase'n. Waifai no pasuwa'ado ga wakara'nain de'su ga...

パスワードです。こちらです。

Pasuwa'ado de'su ne. Kochira de'su.

মাফ করবেনা ওয়াই-ফাই এর পাসওয়ার্ড আমি জানি না...
ও আচ্ছা, পাসওয়ার্ড? এই যে এটা।



এটাও চেষ্টা করি!

すみません。【कर्ता】が～ないんですが・・・。 মাফ করবেনা

Sumimase'n. [कर्ता] ga ~na'in de'su ga... [कर्ता] ~ না/নেই

① かぎ

kagi'

চাবি

開く (→開かない)

aku (→akanai)

খোলা



② 浴衣のサイズ

yukata no sa'izu

ইউকাতার সাইজ

合う (→合わない)

ai'u (→awa'nai)

মাপমতো হওয়া



বোনাস বাক্য

少々お待ちください。

Sho'oshoo omachi kudasa'i.

দয়া করে কিছুক্ষণ অপেক্ষা করুন।

মার্জিত ভঙ্গির এই বাক্যটি দিয়ে হোটেল বা দোকানে গ্রাহককে কিছুক্ষণ অপেক্ষা করার অনুরোধ জানানো হয়। এখানে ব্যবহৃত ক্রিয়া-বিশেষ্য “ও-মাচি”-এর মূল আভিধানিক ক্রিয়ারূপ হচ্ছে “মাৎসু” অর্থাৎ “অপেক্ষা করা”।



হারু-সানের পরামর্শের কুলি

আসুন জাপানি-ধাঁচের সরাইখানায় অবস্থান করে দেখি

রিয়োকান নামে পরিচিত জাপানি-ধাঁচের সরাইখানার রুমগুলোতে মেঝের উপরে প্রথাগত শৈলীর তাতামি মাদুর বিছানো থাকে, তাই জুতো খুলে নির্ধারিত স্থানে রেখে তারপর রুমে ঢুকতে হয়। ইউকাতা নামের অপেক্ষাকৃত পাতলা এক ধরনের কিমোনো এসব রুমে রাখা থাকে, যা গ্রীষ্মকালে ব্যবহারের উপযোগী। কোন কোন সরাইখানায় রুমে জাপানি-ধাঁচের খাবার সরবরাহ করা হয়, বা রাতে ফুতোন নামক তোশক বিছিয়ে দেওয়া হয়।

উষ্ণ প্রস্রবণ থাকা সরাইখানা



©Keiunkan



©Keiunkan



উষ্ণ প্রস্রবণ থাকা সরাইখানায় আপনি ইউকাতা পরে ঘোরাঘুরি করতে পারেন। অনেকে চেক-ইন করার পরপর, রাতে শোয়ার আগে, আবার ঘুম থেকে উঠে বেশ কয়েক দফা স্নান সেরে ফেলেন তাদের এই সরাইখানায় অবস্থানকালে রিয়োকান-এ অবস্থানের মধ্য দিয়ে আপনি সত্যিকারের জাপানের অনেকটা অভিজ্ঞতা লাভ করতে পারেন।

উত্তর ① すみません。鍵が開かないんですが・・・。

Sumimase'n. Kagi ga akanai'n de'su ga...

② すみません。浴衣のサイズが合わないんですが・・・。

Sumimase'n. Yukata no sa'izu ga awa'nain de'su ga...